

EVOLine

ASTRALPOOL 

MODELS	EVOLine 6	EVOLine 10	EVOLine 13	EVOLine 15	EVOLine 17	EVOLine 20	EVOLine 25M	EVOLine 25	EVOLine 35
CODES	66069	66070	66071	66072	67405	66073	66074M	66074	66075



EN **HEATPUMP**
Instruction Manual
2 - 12

ES **BOMBA DE CALOR**
Manual de Instrucciones
13 - 23

FR **POMPE À CHALEUR**
Manuel d'Instructions
24 - 34

DE **WÄRMEPUMPE**
Bedienungsanleitung
35 - 45

IT **POMPA DI CALORE**
Manuale delle istruzioni
46 - 56

PT **BOMBA DE CALOR**
Manual de instruções
57 - 67



WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE ALL OR PART OF THE FEATURES OF THE ARTICLES OR CONTENTS THIS DOCUMENT WITHOUT NOTICE.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

. Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.

Wir behalten uns das recht vor die eigenschaften unserer produkte oder den inhalt diese prospektes teilweise oder wvllstanding, ohne vorherige benachichtigung su andern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

An unsere Kunden

1. Sehr geehrte Kunden, bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie das Produkt installieren.

Andernfalls kann es zu Schäden an der Wärmepumpe oder Verletzungen der Bediener sowie finanziellen Verlusten kommen.

2. Mit fortschreitender Entwicklung der Wissenschaft und der Technologie wird auch dieses Produkt weiterentwickelt. Wir laden Sie daher ein, sich immer über unsere neuesten Produkte zu informieren.

3. Sollten Sie weitere technische Information benötigen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

4. Achtung:

4.1 Bevor Sie die Wärmepumpe installieren, prüfen Sie bitte, ob die örtliche Stromversorgung den Anforderungen der Wärmepumpe entspricht.

Für weitere Details konsultieren Sie bitte das Typenschild auf dem Gerät oder die Leistungsdaten im vorliegenden Handbuch.

4.2 Bitte installieren Sie die elektrischen Schutzvorrichtungen, die nach den örtlichen Vorschriften erforderlich sind.

4.3 Die Wärmepumpe muss geerdet werden, um Stromschläge aufgrund von unerwarteten Kurzschlüssen im Gerät zu vermeiden.

4.4 Ein elektrischer Schaltplan liegt in diesem Handbuch vor.

4.5 Bitte tauschen Sie die Wärmepumpe aus Sicherheitsgründen nicht selbst aus und reparieren Sie sie nicht selbst. Wenn erforderlich, kontaktieren Sie Ihren Händler vor Ort zur weiteren Unterstützung.

4.6 Es dürfen keine Gegenstände in die laufende Wärmepumpe gegeben werden. Diese könnten in den Ventilator geraten und ihn beschädigen oder sogar Unfälle verursachen (besondere Vorsicht ist mit Kindern geboten).

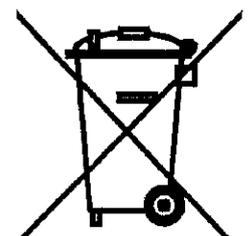
4.7 Benutzen Sie die Wärmepumpe nicht ohne das Gitter oder Blech, da dies zu Unfällen oder einem unregelmäßigen Betrieb des Gerätes führen könnte.

4.8 Wird das Gerät unter Wasser gesetzt, setzen Sie sich bitte unverzüglich mit Ihrem Händler vor Ort in Verbindung.

Das Gerät darf erst nach einer vollständigen Inspektion durch professionelle Techniker wieder in Betrieb genommen werden.

4.9 Unqualifiziertes Personal darf keine Einstellungen an Schaltern, Ventilen oder Steuerungen des Gerätes vornehmen.

Version Kurzanleitung für erweiterte Version finden Sie unter: www.astralpool.com



1. Leistung und Installierung

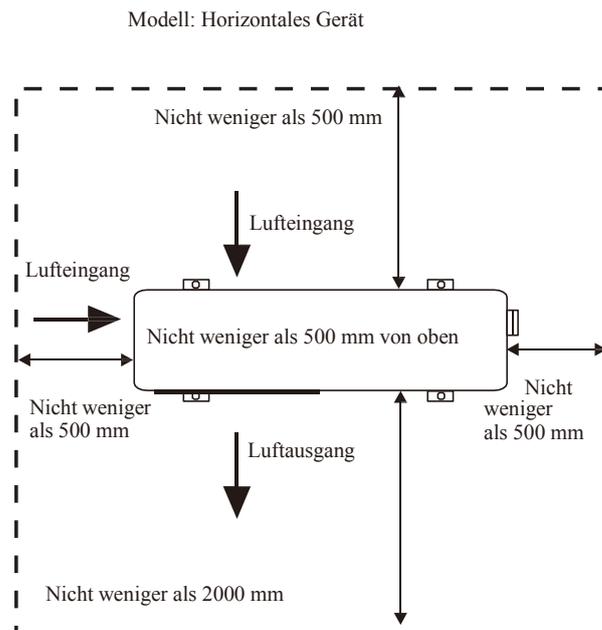
1.1 Ort der Installierung der Wärmepumpe:

Das Gerät kann an jedem Ort aufgestellt werden, an dem folgende drei Faktoren vorliegen:

1. Frischluft - 2. Strom - 3. Pool Filter Verrohrung

Das Gerät kann praktisch überall im Freien aufgestellt werden, wenn die Voraussetzungen für den Mindestabstand zu anderen Objekten eingehalten werden (siehe nachstehende Zeichnung). Im Falle von geschlossenen Schwimmbädern sprechen Sie bitte mit Ihrem Installateur. Wird das Gerät in einem windigen Gebiet aufgestellt, sollte dies keinerlei Probleme verursachen, z.B. mit der Kontrollleuchte, wie dies oft im Falle von Gasheizern der Fall ist.

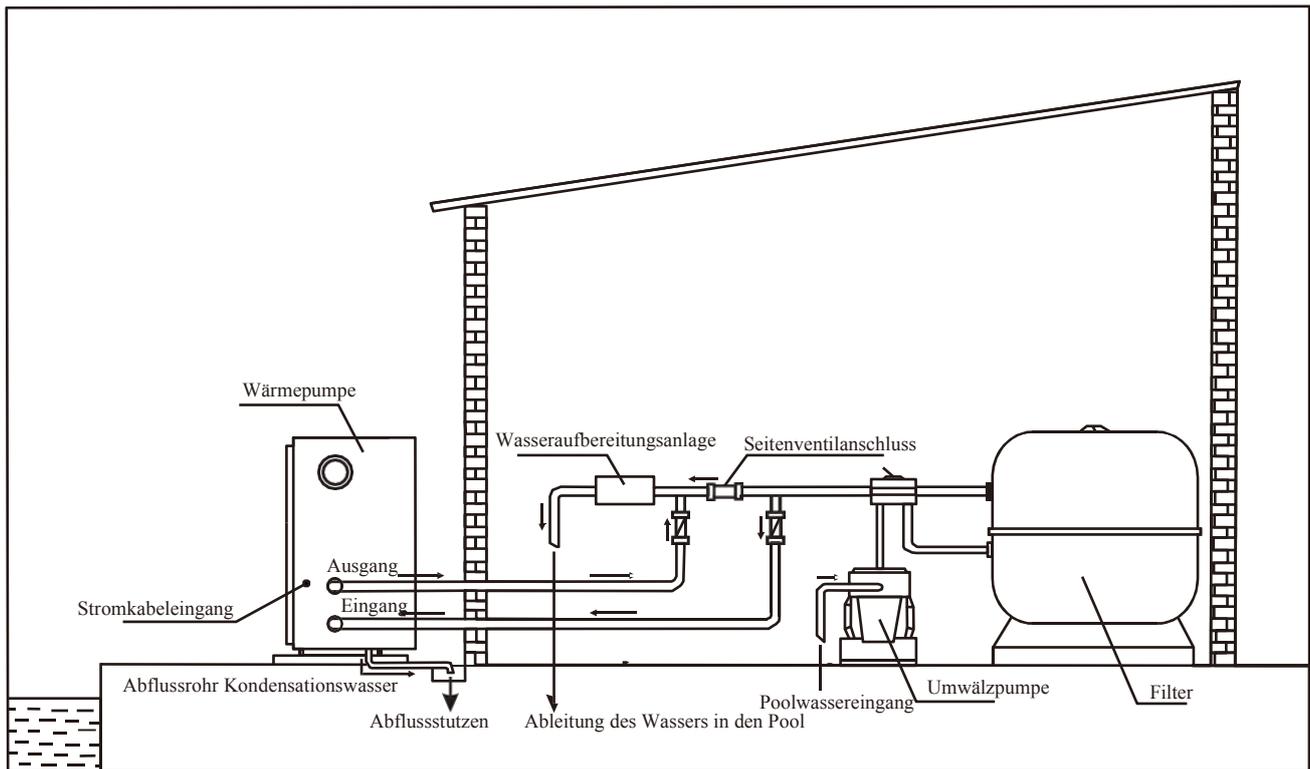
Achtung: Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort mit beschränktem Luftvolumen auf, in dem die ausgestoßene Luft wieder aufgenommen werden könnte oder in der Nähe von Sträuchern, durch die der Lufteingang blockiert werden könnte. Derartige Orte verhindern eine dauerhafte Frischluftzufuhr für das Gerät, wodurch seine Wirksamkeit reduziert wird und kein angemessenes Wärmeergebnis erzielt werden kann. Zu den erforderlichen Mindestabständen wird auf die nachstehende Abbildung verwiesen.



Warnhinweis

- Den Luftausgang und den Ventilator nicht zuhalten oder durch Objekte verschließen. Hierdurch kann es zu Schäden an der Wärmepumpe oder Verletzungen kommen.
- Bei Feststellung von Unregelmäßigkeiten an der Wärmepumpe sofort den Strom abschalten und einen Techniker kontaktieren.
- Es wird empfohlen, ein Schutzgitter um das Gerät zu installieren und Kinder von der Wärmepumpe fernzuhalten.

1.2 Poolsystemaufbau

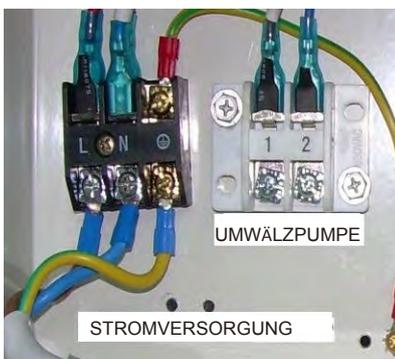


1. Achtung:

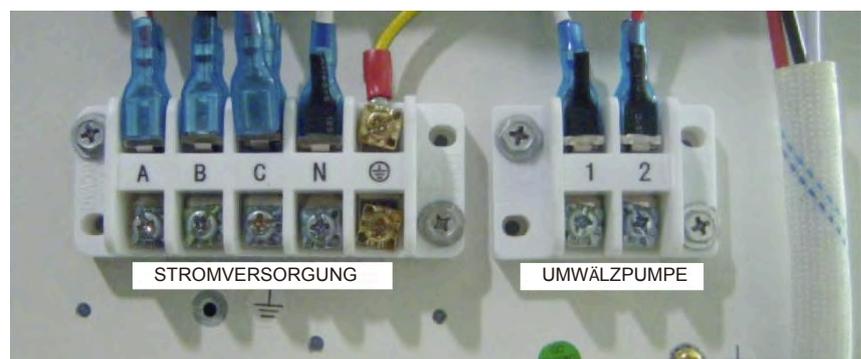
- Den Luftausgang und den Ventilator nicht zuhalten oder durch Objekte verschließen. Hierdurch kann es zu Schäden an der Wärmepumpe oder Verletzungen kommen.
- Bei Unregelmäßigkeiten an der Wärmepumpe sofort den Strom abschalten und einen Techniker kontaktieren. Es wird empfohlen, ein Schutzgitter um die Pumpe zu installieren und Kinder von der Wärmepumpe fernzuhalten. Der Anschluss der Wärmepumpe an das Stromnetz sollte durch einen autorisierten Elektriker vorgenommen werden. (230V 1ph oder 400V 3ph)

Wichtig—Obwohl die Wärmepumpe elektrisch vom Rest des Gerätes isoliert ist, wird hierdurch nur verhindert, dass Elektrizität vom oder in den Pool geleitet wird. Um Sie vor Kurzschlüssen im Gerät zu schützen, ist es dennoch notwendig, das Gerät zu erden. Sorgen Sie daher für eine entsprechende Erdung.

Prüfen Sie, dass die elektrische Spannung der Betriebsspannung der Wärmepumpe entspricht, bevor Sie diese anschließen.



230V / 1ph / 50Hz



380-400V / 3ph / 50Hz

Modell	Codes	Spannung (volt)	T3/typ C (A)	Nennstrom (A)	Kabel-Durchmesser (mm) für eine maximale Länge von 20m
EVOLine 6	66069	220-240	10	4.5	2 x 1.5mm ² + Boden
EVOLine 10	66070	220-240	16	7.3	2 x 2.5mm ² + Boden
EVOLine 13	66071	220-240	16	8.2	2 x 2.5mm ² + Boden
EVOLine 15	66072	220-240	16	9.5	2 x 6mm ² + Boden
EVOLine 17	67405	220-240	20	11.4	2 x 6mm ² + Boden
EVOLine 20	66073	220-240	25	15.9	2 x 6mm ² + Boden
EVOLine 25M	66074M	220-240	25	16.8	2 x 6mm ² + Boden
EVOLine 25	66074	380-400	16	7.1	4 x 2.5mm ² + Boden
EVOLine 35	66075	380-400	16	10.1	4 x 2.5mm ² + Boden

Zum Anschluss der Wasserpumpe, bitte extern geeignete A / C Schütz auszustatten (nicht in der Wärmepumpe enthalten).

Siehe S. 68

1. Erste Inbetriebnahme

Hinweis: Um den Pool (oder Whirlpool) mit dem Gerät zu beheizen, muss die Filterpumpe funktionieren, so dass Wasser durch die Wärmepumpe laufen kann. Ist die Filterpumpe nicht in Betrieb, startet die Wärmepumpe nicht.

Nachdem alle Anschlüsse verbunden und geprüft wurden, gehen Sie wie folgt vor:

- 1). Schalten Sie die Filterpumpe ein. Prüfen Sie, dass keine undichten Stellen vorliegen.
- 2). Schalten Sie die Stromversorgung des Geräts ein und drücken Sie den ON/OFF-Schalter am elektronischen Bedienfeld. Das Gerät sollte nach einer Verzögerungszeit anlaufen.
- 3). Nachdem das Gerät einige Minuten gelaufen ist, prüfen Sie, ob die ausströmende Luft kälter ist als die Umgebungstemperatur.
- 4). Prüfen Sie die Funktion des Durchflussschalters wie folgt: Stellen Sie die Filterpumpe bei laufendem Gerät ab.
Das Gerät sollte sich dann automatisch abschalten.
- 5). Das Gerät und die Filterpumpe sollten rund um die Uhr laufen, bis die gewünschte Poolwassertemperatur erreicht ist. Nach Erreichen der eingestellten Temperatur stellt sich das Gerät automatisch ab. Während die Filterpumpe in Betrieb ist, startet das Gerät automatisch wieder, wenn die Temperatur des Poolwassers mehr als 1°C unter die eingestellte Wassertemperatur fällt.

Je nach der anfänglichen Wassertemperatur und der Lufttemperatur kann es mehrere Tage dauern, bis das Wasser die gewünschte Temperatur erreicht hat. Das Abdecken des Pools kann diesen Zeitraum drastisch reduzieren.

Durchflussschalter—Das Gerät verfügt über einen Durchflussschalter, der sich einschaltet, wenn genug Wasser durch das Gerät fließt und wieder ausschaltet, wenn die Wassermenge zu gering wird. (z.B. Wenn die Filterpumpe abgeschaltet ist).

Zeitverzögerung— Das Gerät ist mit einer eingebauten 3-Minuten Startverzögerung ausgestattet, um elektrische Bauteile und Kontakte zu schützen. Nach dieser Zeitverzögerung startet das Gerät automatisch neu. Auch eine kurze Unterbrechung der Stromversorgung aktiviert die Startverzögerung und verhindert ein sofortiges Starten des Geräts. Weitere Unterbrechungen der Stromversorgung während der Verzögerungszeit haben keinen Einfluss auf den Ablauf der 3 Minuten.

2. Betrieb der Wärmepumpe:

2.1 Betrieb des Steuerungsdisplays

Wird die Wärmepumpe mit Strom versorgt, leuchtet die Steuerung komplett auf. Dadurch ist erkennbar, dass sie angeschlossen ist. Kommt auch nach 10 Sekunden keine Verbindung zustande, prüfen Sie die Anschlüsse zwischen dem Kommunikationskabel und dem Steuerungsdisplay oder ersetzen Sie das Steuerungsdisplay.

Funktionen der Tasten:

 Taste: ON/OFF Schalter zum Ein- oder Ausschalten der Pumpe.

ZEITSCHALTER-Taste: Dient zum Ein- oder Ausschalten des Zeitschalters.

MODE Taste: Zum Umschalten zwischen Heizmodus, Kühlmodus und automatischem Modus.

Zur Eingabe von Parametereinstellungen und deren Bestätigung.

„+“ „-“ Taste: Zur Erhöhung oder Herabsetzung der Werte.

Symbole:

 --Symbol Heizmodus. Zeigt an, dass die Wärmepumpe im Heizmodus läuft.

 --Symbol Kühlmodus. Zeigt an, dass die Wärmepumpe im Kühlmodus läuft.

 --Symbol automatischer Modus. Zeigt an, dass die Wärmepumpe im automatischen Modus läuft

 --Alarm-Symbol. Zeigt System Alarm an.

 --Symbol Tastaturblockierung. Zeigt an, dass die Tasten des Steuerungsdisplays blockiert sind.

 --WLAN-Signal.

- Hinweis: 1. Die Wärmepumpe ist nicht mit einem internen elektrischen Heizer ausgestattet und verfügt nur über einen externen Anschluss.**
2. Die Geschwindigkeit des Ventilators wird automatisch durch die Umgebungstemperatur gesteuert und nicht manuell.

2.2. Bedienung der APP Steuerung

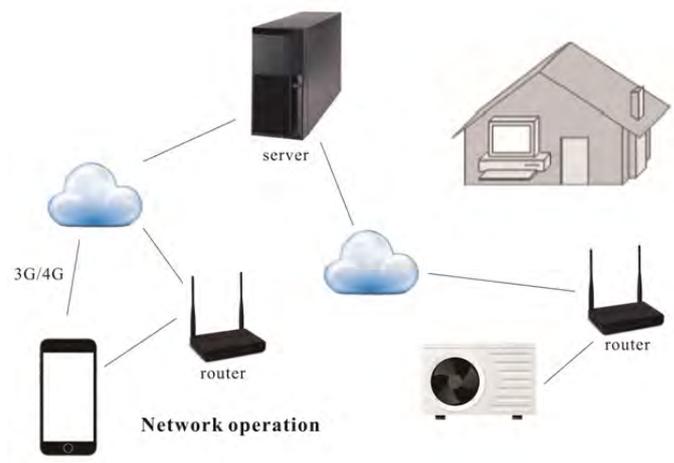
2.2.1 Funktionsweise der APP Steuerung

Voraussetzungen für Android-System:

1. System-Version über 2.3.7 (2.3.7 nicht inbegriffen).
2. Auflösung 480 * 800 und höher.
3. Die APK 40M und Abov, TF-Karte oder Build-in-Speicher.
4. Verlangt das System verbleibenden 100 MB Speicher haben.

Voraussetzungen für iPhone iOS System:

1. Für Ios-System-Version 8.x und älter.
2. Für das Iphone 4 s und letztere.
3. Mindestens 40M Lagerfläche noch in das Telefon.



Starten Sie die Wärmepumpe und drücken Sie die Taste „-“ und die Taste „TIMER“ auf dem Display gleichzeitig 3 Sekunden lang, um das WLAN Steuerungsdisplay zu aktivieren. Das WLAN-Symbol blinkt auf und sucht das nächstliegende WLAN-Netz.

Tabelle Zusammenfassung Parameter (1)

Parameter	Bedienfeld	Beschreibung APP	Von - bis	Standard	Bemerkungen
F0/00	Kühltemperatur einstellen	Kühltemperatur einstellen	8~37°C	12°C	Einstellbar
F1/01	Heiztemperatur einstellen	Heiztemperatur einstellen	8~40°C	28°C	Einstellbar
F2/02	Intervall zwischen Abtauzyklen	Intervall zwischen Abtauzyklen	10~90Min	45Min	Einstellung durch Techniker
F3/03	Temp. Verdampfer. Abtauvorg. starten	Temp. Verdampfer. Abtauvorg. starten	-30~0°C	-7°C	Einstellung durch Techniker
F4/04	Temp. Verdampfer. Abtauvorg. beenden	Temp. Verdampfer. Abtauvorg. beenden	2~30°C	13°C	Einstellung durch Techniker
F5/05	Abtaudauer	Abtaudauer	1~12Min	8Min	Einstellung durch Techniker
F6/06	Nummer des Kühlsystems	Nummer des Kühlsystems	1~4	1	Einstellung durch Techniker
F7/07	Einstellung Speicher Abschalten	Einstellung Speicher Abschalten	0(Nein)/1(Ja)	1 (Ja)	Einstellung durch Techniker
F8/08	Geräteart (0=nur Kühlfunktion / 1=Wärmepumpe / 2=EI. Heizung/3=Warmwasser)	Geräteart	0~3	1 (Wärmepumpe)	Einstellung durch Techniker
F9/09*	Filterpumpeneinstellung (0=läuft immer /1=läuft 5 min/2h)	Filterpumpeneinstellung	0~1	0	Einstellung durch Techniker
F10/10	Kühlen Heizen AUTO Neustart	Kühlen/Heizen/AUTO Neustart	8~40°C	28°C	Einstellung durch Techniker
F11/11	Delta Temp. Start-Stop	Delta Temp. Start-Stop	1~20°C	2°C	Einstellung durch Techniker
F12/12	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
F13/13	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
F14/14	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
F15/15	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
F16/16	4 Wege-Ventil Richtung	Vier Wegeventil Richtung	0 (Heizen)/ 1 (Kühlen)	0	Einstellung durch Techniker
F17/17	Frostschutz Wasser Einstellung Umgebungstemperatur	Wasser Frostschutz Luft	0~15°C	0°C	Einstellung durch Techniker
F18/18	Frostschutz Wasser Wassereingangstemperatur	Wasser Frostschutz Wassereingang	2~14°C	4°C	Einstellung durch Techniker

Tabelle Zusammenfassung Parameter (2)

Parameter	Steuerungsdisplay	Beschreibung APP	Von-bis	Standard	Hinweis
F19/19	Einstellungen Wärmetausch Überhitzungsschutz Temp. aus-ein (zu geringer Durchfluss)	Einstellungen Überhitzungsschutz	3~20°C	5°C	Einstell. durch Techniker
F20/20	Einstellung der Schutzvorrichtung aus-ein Wassertemperatur (nur im Kühlmodus)	Schutz ein-aus Kühlung	5~20°C	13°C	Einstell. durch Techniker
F21/21	Schutz Wasserausgangstemperatur Heizen	Schutz Wasser Heizen	20~90°C	60°C	Einstell. durch Techniker
F22/22	Zeitverzögerung Start Kompressor (nach Filterpumpen-Start)	Zeitverzögerung Start Komp.	5~99S	60S	Einstell. durch Techniker
F23/23	Zeitverzögerung des Filterpumpen- Stoppes (nach Kompressor Stop)	Zeitverzögerung Pumpenstop	5~99S	30S	Einstell. durch Techniker
F24/24	Einstellung Umgebungstemperatur für Start Bodenheizer	Start Bodenheizer	0~20°C	7°C	Einstell. durch Techniker
F25/25	Einstellung Umgebungstemperatur zur	Einstellung Temperatur Ventilatorgeschwindigkeit	5~40°C	27°C	Einstell. durch Techniker
F26/26	Änderung Fahrenheit/Celsius(0=C/1=F)	Fahrenheit/Celsius	0(C)/1(F)	0	Einstell. durch Techniker
F27/27	Zurückstellen auf Grundeinstellung	Zurückstellenauf Grundeinstellung	0 (Zurückstellen) / 1 (Aktuelle Einstellung)	1	Einstell. durch Techniker

Hinweis: Zum Zurückstellen auf die Grundeinstellung über das Telefon ist ein Passwort erforderlich. Nur für Techniker verfügbar.

* Lläuft 5min/2h= Die Filterpumpe läuft alle 2 Stunden 5 Minuten und prüft die Eingangstemperatur.
In diesem Zeitraum wird der Durchflussschalter nicht berücksichtigt.

** (0=manuell, im Parameter manuell sind 13 und 14 aktiviert/1=automatisch, im Parameter automatisch ist 13 nicht verfügbar und nur die Parameter 12 & 14 gültig.)

Zusammenfassung Systemmesswerte (2)

Parameter	Beschreibung	Von-bis	Hinweis
T0	Temperatur Wassereingang	-9~99°C	Gemessener Wert
T1	Temperatur Wasserausgang	-9~99°C	Gemessener Wert
T2	Temp. Verdampfer Spiralrohr	-9~99°C	Gemessener Wert
T3	Umgebungtemp.	-9~99°C	Gemessener Wert
T4	Temp. Gasrückstrom	-9~99°C	Gemessener Wert
T5	Elektrisches Expansionsventil	10~50(1=10P)	Gemessener Wert
T6	Wird nicht genutzt	- 9~99°C	Gemessener Wert
T7	Wird nicht genutzt	-9~99°C	Gemessener Wert

Hinweis: „Γ” =“T”, z.B. „Γ0”=T0”.

3. Anweisungen für den Betrieb

3.1 Wasserzusätze Swimming Pool

Ein chemisch ausgeglichenes Poolwasser ist sehr wichtig. Die Wasserwerte im Pool sollten sich innerhalb der folgenden Grenzwerte bewegen:

	Min	Max
pH	7,0	7,4
Freies Chlor (mg/l)	0,5	1,75
TAC (mg/l)	100	175
Salz (g/l)		6

Wichtig: Bei Verstoß gegen diese Grenzwerte entfällt die Garantie

Hinweis: Das Überschreiten eines oder mehrerer Grenzwerte kann die Wärmepumpe unbrauchbar machen. Installieren Sie eine Wasseraufbereitungsanlage (z.B. chemisches Dosierungssystem) hinter dem Wasserausgang der Wärmepumpe, insbesondere, wenn dem Wasser automatisch chemische Substanzen zugegeben werden (z.B. automatische chemische Dosiereinrichtung).

Zwischen dem Ausgang der Wärmepumpe und der Wasseraufbereitungsanlage sollte ein Rückschlagventil installiert werden, damit beim Abschalten der Filterpumpe keine Produkte in die Wärmepumpe zurückfließen.

3.2 Überwintern der Wärmepumpe

Wichtig: Werden die erforderlichen Maßnahmen, um die Wärmepumpe winterfest zu machen, nicht getroffen, kann diese Schäden erleiden, durch die die Garantie entfällt.

Die Wärmepumpe, Filterpumpe, der Filter und die Leitungen müssen in den Bereichen entsprechend geschützt werden, in denen die Temperatur unter den Gefrierpunkt fallen kann. Entfernen Sie das gesamte Wasser wie folgt aus der Wärmepumpe:

1. Trennen Sie die Wärmepumpe von der Stromversorgung
2. Schließen Sie die Wasserversorgung der Wärmepumpe vollständig.
3. Klemmen Sie die Anschlussteile des Wassereingangs und -ausgangs der Wärmepumpe ab und lassen Sie das Wasser aus dem Gerät laufen. Stellen Sie sicher, dass das Wasser vollständig aus der Wärmepumpe entfernt wurde.
4. Verbinden Sie die Anschlussteile des Wassereingangs und -ausgangs wieder lose mit der Wärmepumpe, damit kein Schmutz in die Leitungen gelangen kann.

Hinweis: Diese Maßnahmen sollten nicht getroffen werden, wenn Sie entscheiden, den eingebauten Frostschutz zu nutzen.

3.3 Inbetriebnahme der Pumpe nach dem Winter

Wenn Sie die Wärmepumpe für den Winter geleert haben, sollten Sie vor dem Neustart im Frühling folgendermaßen vorgehen: 1. Stellen Sie zunächst sicher, dass kein Schmutz in die Leitungen gelangt ist und dass keine strukturellen Probleme vorliegen.

2. Prüfen Sie, dass die Anschlussteile am Wasserein- und -ausgang entsprechend befestigt sind. Prüfen Sie, dass der Wassereingang und der Wasserausgang mit den Angaben auf der Wärmepumpe übereinstimmen. (Wasserausgang an der Filtereinheit = Wassereingang an der Wärmepumpe)
3. Starten Sie die Filterpumpe, um den Wasserfluss zur Wärmepumpe in Gang zu setzen. Stellen Sie den Bypass so ein, dass ein ausreichender Wasserfluss in die Wärmepumpe gelangt. Bei kleinen Filtersystemen kann der Bypass normalerweise geschlossen werden, so dass das Wasser vollständig durch die Wärmepumpe fließt.
4. Schließen Sie die Wärmepumpe wieder an die Stromversorgung an und stellen Sie sie auf ON.

4. Instandhaltung und Inspektion

4.1 Instandhaltung

- ✓ Prüfen Sie den Wassereingang und den Ablauf häufig. Der Wassereingang und die einströmende Luft sollten ausreichend sein so dass die Leistung und Verlässlichkeit nicht des Gerätes nicht gefährdet werden. Sie sollten den Poolfilter regelmäßig reinigen, um Schäden am Gerät aufgrund eines verstopften Filters zu vermeiden.
- ✓ Um das Gerät sollte ausreichend Raum und Belüftung vorliegen. Reinigen Sie die Seiten der Wärmepumpe regelmäßig, um einen guten Wärmeaustausch zu gewährleisten und Energie zu sparen.
- ✓ Prüfen Sie, ob alle Prozesse im Gerät operativ sind. Achten Sie dabei besonders auf den Betriebsdruck des Kühlsystems.
- ✓ Prüfen Sie regelmäßig die Stromversorgung und die Kabelverbindungen. Sollte das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren oder stellen Sie Geruch an einem elektrischen Bauteil fest, lassen Sie dies umgehend reparieren oder ersetzen.
- ✓ Wird das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht genutzt, sollte das Wasser abgelassen werden. Vor einer erneuten Nutzung sollten Sie alle Teile des Geräts eingehend prüfen und das System komplett mit Wasser füllen, bevor Sie es wieder starten.

Bitte Wartungsanweisung für Kältemittelgas gemäß Verordnung (EU) Nr. 517/2014

4.2 Störungsbehebung

Eine fehlerhafte Installation kann zu Stromschlägen und somit schweren Verletzung oder sogar zum Tod von Benutzern, Installateuren oder anderen Personen führen. Auch die Wärmepumpe kann dadurch beschädigt werden.

VERSUCHEN SIE NICHT die interne Konfiguration der Wärmepumpe zu ändern.

1. Halten Sie Ihre Hände und Haare von den Ventilatorblättern fern, um Verletzungen zu vermeiden.
2. Wenn Sie keine Kenntnisse über Poolfiltersysteme und Wärmepumpen besitzen:
 - a. **Versuchen Sie nicht**, Einstellungen oder Reparaturen vorzunehmen, ohne diese mit Ihrem Fachhändler, Pooltechniker oder Klimaanlageanbieter abzustimmen.
 - b. Lesen Sie das Installationshandbuch vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, warten oder Einstellungen vornehmen.
 - c. Warten Sie 24 Stunden nach der Installierung, bevor Sie die Wärmepumpe in Gang setzen, um Schäden am Kompressor zu vermeiden. (Wurde die Wärmepumpe stets in aufrechter Position transportiert, kann sie sofort in Betrieb genommen werden).

Hinweis: Schalten Sie vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Strom ab.

Problem:	Die Wärmepumpe funktioniert nicht	
Bemerkung:	Der Bildschirm leuchtet nicht auf und der Ventilator/Kompressor gibt kein Geräusch von sich.	
	Möglicher Grund	Lösung
	Keine Stromversorgung	Stromversorgung prüfen (Verkabelung, Sicherungen, . . .)

Problem:	Die Wärmepumpe funktioniert normal, heizt aber nicht oder nur ungenügend	
Bemerkung:	Auf dem Display wird die Temperatur angezeigt, aber kein Fehlercode	
	Möglicher Grund	Lösung
	1. Eine ungenügende Kapazität der Wärmepumpe im Verhältnis zur Größe des Swimming Pools	1. Installieren Sie ein größeres Modell oder eine zusätzliche Wärmepumpe Decken Sie den Pool ab,
	2. Der Kompressor funktioniert, aber der Ventilator nicht	2. Prüfen Sie die Verkabelung des Ventilators. Ersetzen Sie erforderlichenfalls den Kondensator oder den
	3. Der Ventilator funktioniert, aber der Kompressor nicht	3. Prüfen Sie die Verkabelung des Kompressors. Ersetzen Sie erforderlichenfalls den Kondensator oder den
	4. Die Wärmepumpe wurde nicht an einem optimalen Ort installiert.	4. Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation (siehe Handbuch für genauere Angaben)
	5. Mangelhafte Temperatureinstellung	5. Stellen Sie die korrekte Temperatur ein
	6. Bypass nicht justiert	6. Lassen Sie den Bypass von einem Installateur neu justieren
	7. Massive Eisbildung auf dem Verdampfer	7. Lassen Sie die Einstellungen der automatischen Abtaufunktion von Ihrem Installateur prüfen
	8. Unzureichende Kühlmittelmenge.	8. Lassen Sie die Wärmepumpe von einem Kühltechniker prüfen

Problem:	Die Wärmepumpe funktioniert normal, aber das Wasser kühlt ab anstatt sich aufzuheizen	
Bemerkung:	Auf dem Display wird die Temperatur angezeigt, aber kein Fehlercode	
	Möglicher Grund	Lösung
	1. Der falsche Modus wurde ausgewählt	1. Prüfen Sie die Parameter und wählen Sie den korrekten Modus
	2. Die Steuerung ist defekt	2. Prüfen Sie die Spannung der elektrischen Verkabelung des 4-Wege-Ventils. Wird keine elektrische Spannung gemessen, ersetzen Sie die
	3. Das 4-Wege-Ventil ist defekt	3. Prüfen Sie die Spannung der elektrischen Verkabelung des 4-Wege-Ventils. Wird elektrische Spannung gemessen, ersetzen Sie das Spiralrohr. Bleibt das Problem bestehen, lassen Sie die

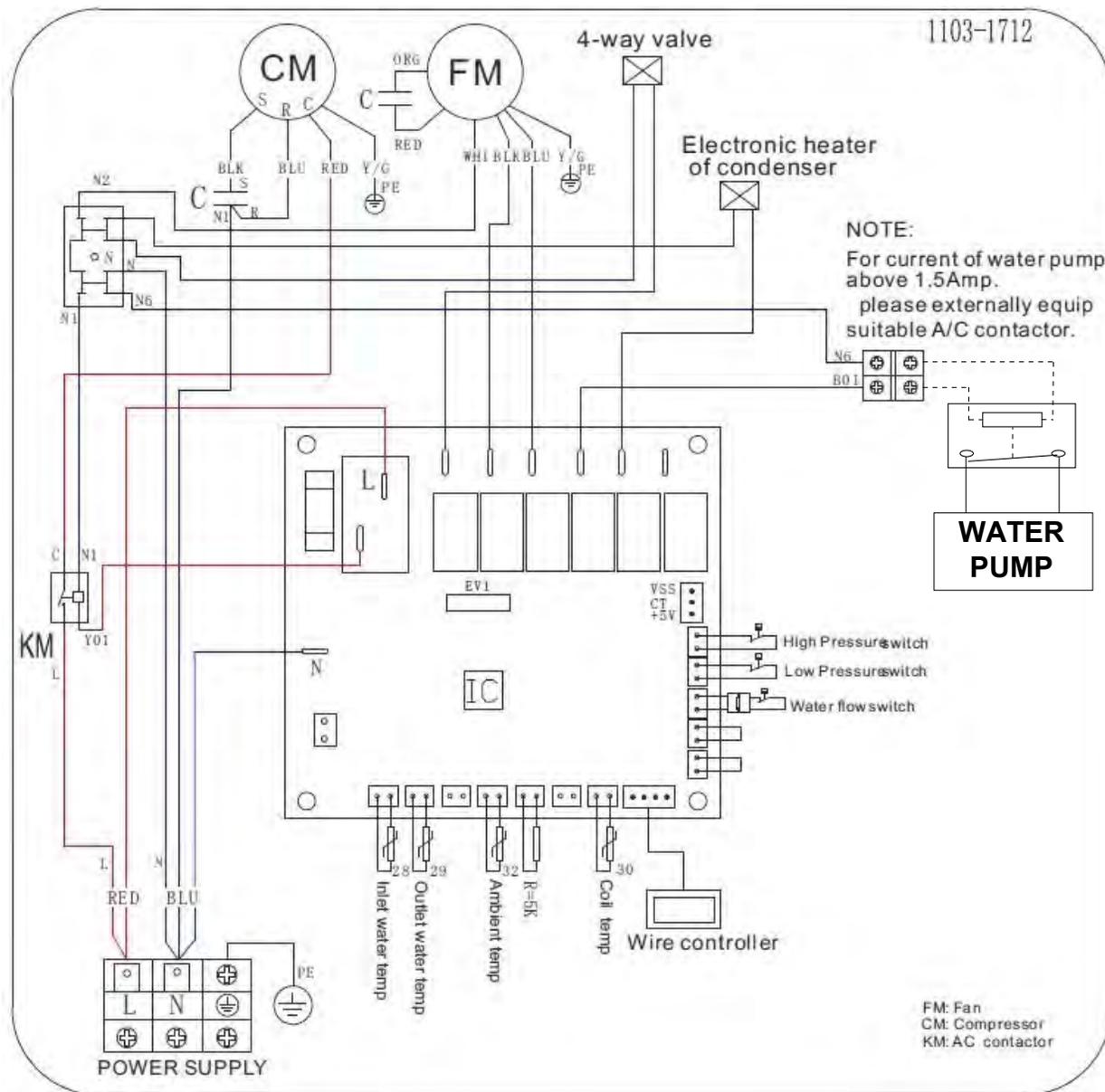
Problem:	Die Wärmepumpe schaltet nicht ab	
Bemerkung:	Auf dem Display wird die Temperatur angezeigt, aber kein Fehlercode	
	Möglicher Grund	Lösung
	1. Falsche Parametereinstellung	1. Prüfen Sie die eingestellten Parameter und stellen Sie sie neu ein, wenn erforderlich (Einstellungen kurz über
	2. Der Druckschalter ist defekt	2. Prüfen Sie den Betrieb des Druckschalters, indem Sie die Filterpumpe abstellen und neu starten. Reagiert die Wärmepumpe nicht darauf, muss der Druckschalter justiert oder ersetzt werden.
	3. Elektrischer Defekt	3. Setzen Sie sich mit Ihrem Installateur in Verbindung

Problem:	Wasser läuft aus	
Bemerkung:	Unter der Wärmepumpe hat sich eine Pfütze gebildet	
	Möglicher Grund	Lösung
	1. Kondensation aufgrund der Luftfeuchtigkeit	1. Kein Handeln erforderlich
	2. Wasser läuft aus	2. Versuchen Sie, die undichte Stelle zu finden und prüfen Sie, ob das Wasser chlorhaltig ist. Ist dies der Fall, muss die Wärmepumpe repariert werden und so

Problem:	Ungewöhnlich starke Eisbildung auf dem Verdampfer	
Bemerkung:	Der Verdampfer ist größtenteils mit Eis bedeckt	
	Möglicher Grund	Lösung
	1. Ungenügende Luftzufuhr	1. Prüfen Sie den Ort, an dem die Wärmepumpe aufgestellt ist, und entfernen Sie mögliche
	2. Hohe Wassertemperatur	2. Ist das Poolwasser bereits ziemlich warm (wärmer als 29°), steigt die Möglichkeit von Eisbildung. Das Reduzieren der eingestellten Temperatur ist eine mögliche Option
	3. Falsche Einstellung der automatischen Abtaufunktion	3. Prüfen Sie die Einstellung der Abtaufunktion gemeinsam mit Ihrem Installateur.
	4. Das 4-Wege-Ventil ist defekt	4. Prüfen Sie die Spannung der elektrischen Verkabelung des 4-Wege-Ventils. Wird elektrische Spannung gemessen, ersetzen Sie das Spiralrohr. Bleibt das Problem bestehen, lassen Sie die Wärmepumpe von einem Kühltechniker prüfen.
	5. Unzureichende Kühlmittelmenge.	5. Lassen Sie die Wärmepumpe von einem Kühltechniker prüfen

4.3 Fehlercodetabelle für AP Board

Kabel controlle	Schutzvorrichtung/Fehler	Prüfen	Lösung
P1	Störung Temperatursensor Wassereingang	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschluss Sensor Wassereingang prüfen. 2. Funktionsfähigkeit des Sensors prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Sensor neu anschließen. 2. Den Sensor ersetzen.
P2	Störung Temperatursensor Wasserausgang	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschluss Sensor Wasserausgang prüfen. 2. Funktionsfähigkeit des Sensors prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Sensor neu anschließen. 2. Den Sensor ersetzen.
P3	Störung Sensor Spiralrohrtemperatur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschluss Temperatursensor Spiralrohr prüfen. 2. Funktionsfähigkeit des Sensors prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Sensor neu anschließen. 2. Den Sensor ersetzen.
P4	Sensor Temp. Gasrückstrom defekt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschluss Temperatursensor Gasrückstrom prüfen. 2. Funktionsfähigkeit des Sensors prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Sensor neu anschließen. 2. Den Sensor ersetzen.
P5	Störung Sensor Umgebungstemperatur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Anschluss Sensor Umgebungstemperatur prüfen. 2. Funktionsfähigkeit des Sensors prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Sensor neu anschließen. 2. Den Sensor ersetzen.
P7	Winterfrostschutz I	Kein Handeln erforderlich	
p7	Winterfrostschutz I	Kein Handeln erforderlich	
E1	Schutz Überdruck	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Überdruckschalter auf Schäden prüfen. 2. Prüfung auf Obstruktion im Wasserkreislauf oder zu niedriges Volumen des Wasserkreislaufs. 3. Prüfung auf Obstruktion Kühlmittelkreislauf. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Überdruckschalter ersetzen. 3. Die Ursache der Obstruktion entfernen oder den Wasserfluss erhöhen. 4. Die Wärmepumpe zwecks eingehender Prüfung an den Händler senden.
E2	Schutz Unterdruck	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Unterdruckschalter auf Schäden prüfen. 2. Kühlmittelstand prüfen. 3. Umgebungstemperatur und Wassereingangstemperatur zu niedrig. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Den Unterdruckschalter ersetzen. 2. Kühlmittel nachfüllen. 3. Den Wasserfluss reduzieren. 4. Die Wärmepumpe zwecks eingehender Prüfung an den Händler senden.
E3	Störung des Durchflussschalters	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die korrekte Verkabelung des Durchflussschalters prüfen. 2. Wasserfluss prüfen. 3. Den Durchflussschalter auf Schäden prüfen. 4. Das Funktionieren der Umwälzpumpe prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verkabelung neu anschließen. 2. Den Wasserfluss erhöhen. 3. Den Durchflussschalter ersetzen. 4. Die Umwälzpumpe reparieren oder ersetzen.
E4	Reihenfolge der Phasen nicht korrekt (nur für 3-Phasen-Modell)	Reihenfolge der Phasen nicht korrekt	Die Phasen in der richtigen Reihenfolge wieder anschließen.
E8	Kommunikationsstörung	Anschluss prüfen.	Anschlusskabel neu anschließen.
E12		<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Vorliegen von Obstruktionen im Wasserkreislauf prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Obstruktion entfernen
E13	Überhitzungsschutz Temperatur ausströmendes Wasser	<ol style="list-style-type: none"> 2. Das Vorliegen eines ausreichenden Wasserflussvolumens prüfen. 3. Ausfall der Umwälzpumpe prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Das Volumen des Wasserflusses erhöhen. 3. Die Umwälzpumpe reparieren oder ersetzen.
E14	Schutzvorrichtung für exzessiven Temperaturunterschied zwischen Wasserein- und -ausgang	<ol style="list-style-type: none"> 1. Das Vorliegen von Obstruktionen im Wasserkreislauf prüfen. 2. Das Vorliegen eines ausreichenden Wasserflussvolumens prüfen. 3. Betrieb der Umwälzpumpe prüfen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Ursache der Obstruktion entfernen. 2. Das Volumen des Wasserflusses erhöhen. 3. Die Umwälzpumpe reparieren oder ersetzen.



ENGLISH	ESPAÑOL	FRANCAIS	DEUTSCH	ITALIANO	PORTUGUÉS
4-way valve	válvula de 4 vías	Vanne 4 voies	4-Wege-Ventil	Valvola a 4 vie	Válvula 4 Vias
Electronic heater of condenser	Calentador eléctrico del condensador	Chauffage électrique du condenseur	Elektro-Heizung des Kondensators	Riscaldatore elettrico di condensatore	Aquecedor elétrico de condensador
NOTE: For current of water pump above 1.5 Amp. Please externally equip suitable A/C contactor.	NOTA: Para intensidades de la bomba de circulación superiores a 1.5 Amp. Por favor, instale un contactor CA externo.	NOTE: Pour le courant de la pompe à eau au-dessus de 1,5 Amp. S'il vous plaît équiper l'extérieur A / C contacteur approprié.	HINWEIS: Für Strom aus Wasserpumpe über 1,5 Amp. Bitte extern geeignete A / C Schütz auszustatten.	NOTA: Per corrente della pompa di acqua al di sopra di 1,5 Amp. Si prega di dotare esternamente adatto A / C contattore.	NOTA: Para a corrente da bomba de água acima de 1,5 Amp. Por favor equipar externamente adequado A / C contactor.
Water pump	Bomba de circulación	Pompe à eau	Wasserpumpen	Pompa d'acqua	Bomba de água
High Pressure switch	Presotato de alta presión	Pressostat à haute pression	Hochdruckschalter	Pressostato di alta	Interruptor de alta pressão
Low Pressure switch	Presotato de baja presión	Pressostat à basse pression	Niederdruckschalter	Pressostato di bassa	Interruptor de baixa pressão
Water Flow switch	Flujostato	Interrupteur de débit d'eau	Wasserflussschalter	Flussostato	Interruptor do fluxo de água
Power Supply	Alimentación eléctrica	Source de courant	Energieversorgung	Alimentazione elettrica	Fonte de energia
Inlet water temp	Temp entrada agua	Température de l'eau d'entrée	Wassereintrittstemperatur	Temperatura dell'acqua in ingresso	Temperatura da água de entrada
Outlet water temp	Temp salida agua	Sortie de la température de l'eau	Die Wassertemperatur Auslass	Temperatura all'uscita dell'acqua	Temperatura da água de saída
Ambient temp	Temp ambiente	Température ambiante	Umgebungstemperatur	Temperatura ambiente	Temperatura ambiente
Coil temp	Temp evaporador	Température de l'évaporateur	Verdampfertemperatur	Temperatura evaporatore	Temperatura do evaporador
Wire controller	Cable controlador	Contrôle de fil	Draht-Controller	Comando a filo	Controlador de fio
Fan	Ventilador	Ventilateur	Ventilator	Ventilatore	Ventilador
Compressor	Compresor	Compresseur	Kompressor	Compressore	Compressor
AC contactor	Contacto CA	Contacteur CA	AC Schütz	Contattore AC	Contacto AC

FLUIDRA S.A. | | Avda. Francesc Macià, 60, Planta 20 | 08208 - Sabadell (Barcelona) | España
Déclare sous sa seul responsabilité que toutes les pompes à chaleur: EVOLine
Fabriquées a partir du 01/03/2011, indépendamment du numéro de série, sont conformes
avec:

Declares under their own responsibility that all the heatpumps: ASTRALPOOLHEAT Manufactured since 31/07/2008, independent of the serial number, are in compliance with:
Machine safety directive 2006/42/EC.
Electromagnetic compatibility directive EMC 2014/30/UE and its modifications.
Low-voltage equipment directive LVD 2014/35/UE.
Directive 2000/14/CE concerning noise produced by equipment for outdoors use, as amended by Directive 2005/88/EC.
Restrictions in the use of certain risky substances in the electrical and electronic instruments 2011/65/EU (RoHS).
Relative to the electrical and electronic waste products 2012/19/UE (RAEE).
Relative to the electrical and electronic instruments and the management of their waste products Spanish R.D. 208/2005.
The registration, the evaluation, the authorization and the restriction of the chemical substances EC N° 1907/2016 (REACH).

Declara bajo su única responsabilidad que todas las bombas de calor del tipo: ASTRALPOOLHEAT Producidas a partir del 31/07/2008, independientemente del número de serie, son conformes con:
Directiva de seguridad de máquinas 2006/42/CE.
Directiva de compatibilidad electromagnética EMC 2014/30/UE, y sus modificaciones.
Directiva de equipos de baja tensión LVD 2014/35/UE.
Directiva sobre el ruido producido por máquinas para uso exterior 2000/14/CE y su corrección con la Directiva 2005/88/CE.
Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU (RoHS).
Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2012/19/UE (RAEE).
Real Decreto 208/2005 & 219/2013 sobre aparatos eléctricos y electrónicos y la gestión de sus residuos.
Reglamento relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos CE N° 1907/2016 (REACH).

Déclare sous sa seule responsabilité que toutes les pompes à chaleur: ASTRALPOOLHEAT Fabriquées a partir du 31/07/2008, indépendamment du numéro de série, sont conformes avec:
Directive de sécurité de machines 2006/42/CE.
Directive de compatibilité électromagnétique EMC 2014/30/UE, et ses modifications.
Directive d'appareils de basse tension LVD 2014/35/UE.
Directive 2000/14/CE sur les émissions sonores du matériel destiné à l'extérieur, et sa correction à la directive 2005/88/CE.
Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2011/65/EU (RoHS).
Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE (DEEE).
Espagnol Décret Royal 208/2005 & 219/2013 sur les équipements électriques et électroniques et la gestion de leurs déchets.
Règlement concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (CE) N° 1907/2016 (REACH).

FLUIDRA S.A. | | Avda. Francesc Macià, 60, Planta 20 | 08208 - Sabadell (Barcelona) | España
Déclare sous sa seul responsabilité que toutes les pompes à chaleur: EVOLine
Fabriquées a partir du 01/03/2011, indépendamment du numéro de série, sont conformes
avec:

Bescheinigt in alleiniger Verantwortung, dass alle Wärmepumpen des Typs: ASTRALPOOLHEAT
Ab 31/07/2008 produziert wurden, unabhängig von der Seriennummer, konform sind mit:
Richtlinie über Maschinensicherheit 2006/42/EG.
Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit EMC 2014/30/UE und ihren Änderungen
Richtlinie über Geräte mit Niederspannung LVD 2014/35/UE.
Richtlinie 2000/14/EG über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten
und Maschinen, und zuletzt geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG.
Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten
(RoHS)
Richtlinie 2012/19/UE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.
Spanisch Königliches Dekret 208/2005 & 219/2013 über die Elektro-und Elektronik-Altgeräte und die Bewältigung ihrer
Abfälle.
Verordnung (EG) Nr. 1907/2016 (REACH) zur Registrierung, Bewertung, Zulassung.

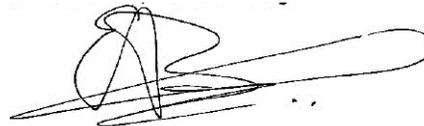
Dichiara sotto la sua diretta responsabilità che tutte le pompe di calore del tipo: ASTRALPOOLHEAT
Prodotte a partire dal 31/07/2008, indipendentemente dal numero di serie, sono conformi a:
Direttiva sulla sicurezza macchine 2006/42/CE.
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica EMC 2014/30/UE, e relative modifiche.
Direttiva sui dispositivi a bassa tensione LVD 2014/35/UE.
Direttiva 2000/14/CE sulle emissioni acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto
e la sua correzione con la direttiva 2005/88/CE.
Direttiva 2011/65/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed
elettroniche (RoHS).
Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
Spagnolo Regio Decreto 208/2005 & 219/2013 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e la gestione dei loro rifiuti.
Regolamento (CE) N° 1907/2016 concernente la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione delle sostanze chimiche
(REACH).

Declara sob sua única responsabilidade que todas as bombas de calor do tipo: ASTRALPOOLHEAT
Produzidas a partir de 31/07/2008, independentemente do número de séria são conformes com:
A Directiva de segurança de máquinas 2006/42/CE.
A Directiva de compatibilidade electromagnética EMC 2014/30/UE, e suas modificações.
Directiva de equipamentos de baixa tensão LVD 2014/35/UE.
Directive 2000/14/CE relativa à Emissões sonoras para o ambiente dos equipamentos para utilização no exterior, alterada
pela Directiva 2005/88/CE.
Directiva 2011/65/EU relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e
electrónicos (RoHS).
Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).
Espanhol Real Decreto 208/2005 & 219/2013, em equipamentos eléctricos e electrónicos e gestão dos seus resíduos.
Regulamento (CE) N.o 1907/2016 relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição dos produtos químicos (REACH).

Signed the present conformity evidence / Signe la présente déclaration / Firma la presente declaración / Firma
la seguente dichiarazione/ Unterzeichnet diese Erklärung / Assina a presente declaração:

Polinya 19/01/2016

Signature / Firma / Unterschrift / Assinatura



Enrico Balzarelli, General Manager of B63216121



EVOLine

MADE IN CHINA

DISTRIBUTED BY: / DISTRIBUIDO POR: / DISTRIBUÉ PAR: / VERTRIEB DURCH: / DISTRIBUITO DA: / GELEVERD DOOR:

Fluidra Global Distribution S.L. | C./ Ametllers, 6 | 08213 - Polinya
(Barcelona) | Spain
www.fluidra.com

- EN** WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE ALL OR PART OF THE FEATURES OF THE ARTICLES OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT, WITHOUT PRIOR NOTICE.
- ES** NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE CAMBIAR TOTAL O PARCIALMENTE LAS CARACTERÍSTICAS DE NUESTROS ARTÍCULOS O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SINPREVIO AVISO.
- FR** NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE MODIFIER EN TOUT OU EN PARTIE LES CARACTERISTIQUES DE NOS ARTICLES OU LE CONTENU DE CE DOCUMENT SANS AVIS.
- DE** DE WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, DIE CHARAKTERISTIKA UNSERER PRODUKTE ODER DEN INHALT DIESES DOKUMENTS OHNE VORHERIGE ANKUNDIGUNG VOLLSTÄNDIG ODER TEILWEISE ZU ÄNDERN.
- IT** CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI MODIFICARE IN TUTTO O IN PARTE LE CARATTERISTICHE DEI NOSTRI ARTICOLI O CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENZA PREAVVISO.
- PT** RESERVAMO-NOS NO DEREITO DE ALTERAR, TOTAL OU PARCIALMENTE AS CARACTERÍSTICAS OS NOSSOS ARTIGOS OU O CONTEUDO DESTE DOCUMENTO SEM AVISO PREVIO.